

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 82 — 598

7 MARS 1982. — Arrêté ministériel autorisant la destruction du pigeon ramier dans certaines cultures de la Région wallonne

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par les lois des 4 avril 1900, 30 juillet 1922, 30 janvier 1924, 30 décembre 1936, 14 juillet 1961, 20 juin 1963, 30 juin 1967 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, notamment les articles 6ter et 7ter;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Considérant qu'une trop grande quantité de pigeons ramiers nuit aux cultures dans les provinces de Hainaut et de Namur, ainsi que dans les arrondissements administratifs de Nivelles, Huy, de Liège et de Waremme;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant qu'il importe d'éviter ou de limiter d'urgence et dès maintenant ces dégâts;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Dans les provinces de Hainaut et de Namur, ainsi que dans les arrondissements administratifs de Nivelles, de Huy, de Liège et de Waremme, les planteurs et exploitants de cultures de lin, de féveroles et de pois, sont autorisés à tuer à l'aide d'armes à feu le pigeon ramier sur leurs terres portant du lin, des féveroles ou des pois, et ce respectivement jusqu'au 30 juin 1982 inclus dans les cultures de lin et jusqu'au 31 juillet 1982 dans les cultures de pois et de féveroles.

Dans les provinces de Hainaut et de Namur, la même autorisation est accordée aux planteurs et exploitants de cultures de colza, du 15 septembre 1982 au 31 mars 1983.

Art. 2. Pour la destruction visée à l'article 1er, seuls des fusils à canon lisse et des cartouches à plomb peuvent être utilisés.

Le permis de port d'armes de chasse n'est pas nécessaire.

Art. 3. Les personnes mentionnées à l'article 1er peuvent par écrit, sous leur responsabilité, charger de cette destruction une seule personne par cinq hectares ou fraction de cinq hectares située séparément de cultures mentionnées à l'article 1er. Cette personne qui doit avoir vingt et un ans accomplis à la date de la rédaction du mandat écrit, ne peut avoir été l'objet d'une condamnation pour maraudage, délit de chasse, attentat contre les personnes ou contre les propriétés.

Elle ne peut être déléguée que par une seule des personnes mentionnées à l'article 1er.

Elle doit être en mesure de procéder à tout moment à la destruction efficace du pigeon ramier.

Les planteurs, propriétaires ou exploitants, suivant le cas, informent immédiatement, par écrit, le commandant de la brigade locale de gendarmerie, l'ingénieur des eaux et forêts de l'état, et le titulaire du droit de chasse de la délégation donnée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Les gouverneurs des provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège et de Namur sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mars 1982.

M. WATHELET

ÜBERSETZUNG

D. 82 — 598

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

7. MÄRZ 1982. — Ministerialerlass zwecks Genehmigung der Vernichtung der Ringeltaube auf gewissen angebauten Ländereien der Wallonischen Region

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen, abgeändert durch die Gesetze vom 4. April 1900, 30. Juli 1922, 30. Januar 1924, 30. Dezember 1936, 14. Juli 1961, 20. Juli 1963, 30. Juni 1967 und durch den Königlichen Erlass vom 10. Juli 1972, insbesondere der Artikel 6ter und 7ter;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

In der Erwägung, dass eine zu grosse Anzahl Ringeltauben den Kulturen in den Provinzen Hennegau und Namür sowie in den Verwaltungsbezirken Nivelles, Huy, Lüttich und Waremme schadet;

8

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten und durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeänderten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

In der Erwägung, dass diese Schäden dringend und ab sofort verhindert oder eingedämmt werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens :

Artikel 1. In den Provinzen Hennegau und Namür sowie in den Verwaltungsbezirken Nivelles, Huy, Lüttich und Waremme ist es den Pflanzern von Flachs, Feldbohnen und Erbsen sowie denjenigen, die derart angebaute Ländereien bewirtschaften, gestattet, die Ringeltaube mit einer Feuerwaffe und ihren Flachs-, Feldbohnen- und Erbsenfeldern zu erschiessen, und zwar bis einschliesslich 30. Juni 1982 auf den Erbsen- und Feldbohnenfeldern.

In den Provinzen Hennegau und Namür wird den Rapsplantzern und denjenigen, die Rapsfelder bewirtschaften, die gleiche Genehmigung erteilt, und zwar vom 15. September 1982 bis zum 31. März 1983.

Art. 2. Für die in Artikel 1 erwähnte Vernichtung dürfen nur Gewehre mit Schrotlauf und Schrotpatronen benutzt werden.

Der Jagdschein ist nicht erforderlich.

Art. 3. Die in Artikel 1 gemeinten Personen können auf ihre Verantwortung für fünf Hektar oder pro Stück von fünf Hektar, das getrennt von den in Artikel 1 erwähnten Ländereien liegt, eine einzige Person schriftlich mit dieser Vernichtung beauftragen.

Diese Person muss am Tag, an dem der schriftliche Auftrag aufgesetzt wird, das 21. Lebensjahr vollendet haben; ferner darf keine Verurteilung wegen Felddiebstahl, Jagdvergehen, Anschlag auf eine Person oder wegen Sachbeschädigung gegen diese Person vorliegen.

Sie darf nur von einer einzigen der in Artikel 1 erwähnten Personen beauftragt werden.

Sie muss imstande sein, zu jeder Zeit eine wirksame Vernichtung der Ringeltaube vorzunehmen.

Je nach Fall informieren die Pflanzler, Eigentümer oder Bewirtschafter den Kommandanten der örtlichen Gendarmeriebrigade, den Wasser- und Forstwirtschaftsingenieur und den Inhaber der Jagdenlaubnis sofort schriftlich über den erteilten Auftrag.

Art. 4. Dieser Erlass tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5. Die Gouverneure der Provinzen Brabant, Hennegau, Lüttich und Namür sind mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 7. März 1982.

M. WATHELET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 82 — 598

7 MAART 1982. — Ministerieel besluit waarbij het schieten van de houtduif wordt toegestaan in zekere teelten van het Waalse Gewest

De Minister van de nieuwe technologieën, en de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke ordening en bossen,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882 zoals zij werd gewijzigd bij de wetten van 4 april 1900, 30 juli 1922, 30 januari 1924, 30 december 1936, 14 juli 1961, 20 juni 1963, 30 juni 1967, en bij koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid op artikel 7ter;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve;

Overwegende dat de aanwezigheid van een te groot aantal houtduiven schade berokkent aan teelten in de provincies Henegouwen en Namen en in de bestuurlijke arrondissementen Nijvel, Hoei, Luik en Borgworm;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat deze schade van nu af aan dringend moet worden voorkomen of beperkt;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. In de provincies Henegouwen en Namen, evenals in de bestuurlijke arrondissementen Nijvel, Hoei, Luik en Borgworm wordt aan de verbouwer en exploitant van vlas, bonen en erwten, vergunning verleend houtduiven met vuurwapens te doden op hun gronden waarop vlas, bonen of erwten staan en dit respectievelijk tot en met 30 juni 1982 in de vlasteelt en tot en met 31 juli 1982 in de erwten- en in de bonenteelt.

In de provincies Henegouwen en Namen, geldt dezelfde vergunning voor de verbouwer en de exploitanten van koolzaad, van 15 september 1982 tot 31 maart 1983.

Art. 2. Voor de bestrijding bedoeld in artikel 1 mag men alleen geweren met een gladde loop en hagelpatronen gebruiken.

Het jachtverlof is niet vereist.

Art. 3. De in artikel 1 vermelde personen mogen de bestrijding onder hun verantwoordelijkheid, schriftelijk toevertrouwen aan maximum een persoon per vijf hectare of afzonderlijk gelegen gedeelte van vijf hectare teelten vermeld in artikel 1. Deze persoon, die volle eenentwintig jaar oud moet zijn op de datum van het opstellen van de schriftelijke opdracht, mag geen veroordeling hebben opgelopen voor diefstal van veldvruchten, jachtmisdrijf, aanslag op personen of op eigendommen.

Hij kan slechts optreden voor één enkele van de personen vermeld in artikel 1.

Hij moet in staat zijn de bestrijding van de houtduif op elk moment doeltreffend door te voeren.

De verbouwers, eigenaars of exploitanten naargelang van het geval, brengen onmiddellijk de commandant van de plaatselijke rijkswachbrigade, de rijksingenieur van waters en bossen en de jachtrechthebbende schriftelijk op de hoogte van de gegeven afvaardiging.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag volgend op deze waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. De gouverneurs der provincies Brabant, Henegouwen, Luik en Namen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 maart 1982.

M. WATHELET